

Prévention des infections à germes multi-résistants par des duodénoscopes infectés : position de l'European Society of Gastrointestinal Endoscopy (ESGE) et de la European Society of Gastroenterology Nurses and Associates (ESGENA) (2017)

Prevention of multidrug-resistant infections from contaminated duodenoscopes: Position Statement of the European Society of Gastrointestinal Endoscopy (ESGE) and European Society of Gastroenterology Nurses and Associates (ESGENA) (2017)

Traduction : Aymeric Becq

Relecture : Xavier Dray

INFORMATION DU PATIENT ET CONSENTEMENT ÉCLAIRÉ

1. Patients should be informed about the benefits and risks of ERCP.

Les patients devraient être informés des bénéfices et des risques de la CPRE.

FORMATION, CONNAISSANCE, ET DEVOIR PROFESSIONNEL

2. Only specially trained and competent personnel should carry out endoscope reprocessing.

Seuls des personnels compétents et ayant bénéficié d'une formation spécifique devraient effectuer le nettoyage des endoscopes.

3. Manufacturers of duodenoscopes should provide detailed instructions on how to use and reprocess their equipment.

Les fabricants de duodénoscopes devraient fournir des instructions détaillées sur l'utilisation et le nettoyage de leurs appareils.

4. In the case of modifications to their equipment, manufacturers should provide updated instructions for use.

En cas de modifications faites sur leurs appareils, les fabricants devraient fournir des instructions mises à jour pour leur utilisation.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE DES DUODÉNOSCOPES

5. Detailed reprocessing protocols based on the manufacturer's instructions for use should clearly lay out the different reprocessing steps necessary for each endoscope model.

Un protocole de nettoyage détaillé, fondé sur les instructions du fabricant, devrait clairement exposer les différentes étapes de nettoyage nécessaires pour chaque modèle d'endoscope.

6. Appropriate cleaning equipment should be used for duodenoscopes in compliance with the manufacturer's instructions for use.

Un matériel de nettoyage adapté devrait être utilisé pour les duodénoscopes, en accord avec les instructions du fabricant.

7. Only purpose-designed, endoscope type-specific, single use cleaning brushes should be used, to ensure optimal cleaning.

Seules des brosses nettoyantes à usage unique, spécifiquement dédiées à cet effet et à chaque type d'endoscope, devraient être utilisées, afin d'assurer un nettoyage optimal.

8. As soon as the endoscope is withdrawn from the patient, bedside cleaning should be performed, followed by leak testing, thorough manual cleaning steps, and automated reprocessing, in order to

- Remove debris from external and internal surfaces;
- Prevent any drying of body fluids, blood, or debris;
- Prevent any formation of biofilms.

Dès que l'endoscope est retiré du patient, un lavage en salle d'intervention devrait être effectué, suivi d'un test d'étanchéité, d'un lavage manuel minutieux, et d'un nettoyage automatisé, afin de :

- **Enlever les débris des surfaces internes et externes ;**
- **Eviter à tout fluide corporel, sang ou débris, de sécher ;**
- **Prévenir toute formation de biofilm.**

9. In addition to the leak test, visual inspection of the distal end as well as regular maintenance of duodenoscopes should be performed according to the manufacturer's instructions for use, in order to detect any damage at an early stage.

En plus du test d'étanchéité, l'examen visuel de l'extrémité distale, ainsi que la maintenance régulière des duodénoscopes, devraient être réalisés selon les instructions du fabricant, afin de détecter tout dommage à un stade précoce.

VALIDATION DE LA PROCÉDURE ET SURVEILLANCE MICROBIOLOGIQUE

10. The entire reprocessing procedure in endoscope washer disinfectors (EWDs) should be validated according to the European and International Standard, EN ISO 15883.

L'intégralité de la procédure de nettoyage dans les laveurs-désinfecteurs d'endoscopes (LDE) devrait être validée selon les normes *European and International Standard, EN ISO 15883*.

11. Routine technical tests of EWDs should be performed according to the validation reports.

Les tests de surveillance technique des LDE devraient être effectués selon les rapports de validation.

12. Microbiological surveillance of a proportion of each department's endoscopes should be performed every 3 months, with the requirement that all endoscopes used in the unit are tested at least once a year.

La surveillance microbiologique d'une partie des endoscopes de chaque service devrait être réalisée tous les 3 mois, avec l'objectif que chaque endoscope du service soit testé au moins une fois par an.

GESTION D'UNE ÉPIDÉMIE

13. In the case of suspected endoscopy-related infection, the relevant device (e. g., endoscope, EWD) should be taken out of service until adequate corrective actions have been taken.

En cas de suspicion d'infection liée à un endoscope, l'appareil en cause (p. ex. l'endoscope, le LDE) devrait être mis hors service jusqu'à ce que les mesures adéquates soient effectuées afin de régler le problème.

14. Outbreaks should be managed by a multidisciplinary team, including endoscopy, hygiene, and microbiology experts, manufacturers, and regulatory bodies, according to national standards and/or laws.

Les épidémies devraient être gérées par une équipe multidisciplinaire comprenant l'équipe d'endoscopie, l'équipe d'hygiène, des experts en microbiologie, le fabricant, et les instances officielles, en accord avec les directives nationales et/ou la loi.

15. In the case of suspected MDRO outbreaks, close cooperation between the endoscopy unit and the clinical health provider is essential (including infection control departments and hospital hygienists).

Dans le cas de suspicion d'épidémie à organisme multi-résistant, une coopération étroite entre le service d'endoscopie et l'institution (avec le service d'hygiène et le Comité de Lutte contre les Infections Nosocomiales) est essentielle.

BIBLIOGRAPHIE

Beilenhoff U, Biering H, Blum R et al. Prevention of multidrug-resistant infections from contaminated duodenoscopes: Position Statement of the European Society of Gastrointestinal Endoscopy (ESGE) and European Society of Gastroenterology Nurses and Associates (ESGENA). *Endoscopy*. 2017 Nov;49(11):1098-1106. doi: 10.1055/s-0043-120523. Epub 2017 Oct 16.